

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 오늘 예배/친교 후에 볼티모어 아웃리치가 있습니다. There is a Baltimore Homeless Outreach after today's worship and fellowship.
3. 이번 주 수요일(12/11) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(성경신학 - 결론)가 있습니다. The Wednesday Bible Study (12/11, 8pm) will be on "Biblical Theology - Conclusion".
4. 다음 주일(12/15) 예배 중에 성찬식이 있습니다. There will be the Lord's supper during the worship service on the next Lord's day(12/15)
5. 다음 주일(12/15) 예배 후에는 공동의회가 있습니다. 안건은 사역보고와 재정보고입니다. There will be a congregational meeting next week(12/15). The agenda will be ministry and finance reports.
6. 사역일정 The ministry schedule:
 - o 12/22 - 전교인 연합 친교모임 The Whole Church Joint Fellowship
 - o 12/31 - 송구영신 감사 나눔 모임 End of the Year Thanksgiving Meeting (Online)

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회: 김동우 목사	시편 Psalm 138:2	Prayer of Repentance
설교: 전용진 목사	Call to Worship	Assurance of Pardon
Prsider: Pastor Dong Woo Kim	찬양	Hymn*
Preacher: Pastor Yong Jin Chon	*찬송	Confession of Faith*
	43(통 57) 즐겁게 안식할 날 O Day of Rest and Gladness	Prayer of Repentance
	*신앙고백	Assurance of Pardon
	소요리문답 98-100 The Shorter Catechism	Hymn
	사도신경 The Apostles' Creed	Prayer
회개의 기도	기도	Scripture Reading
사죄의 확신	성경봉독	Sermon
찬송	설교	Hymn*
	161(통 159) 할렐루야 우리 예수 Hallelujah, He Is Risen	Benediction*
	*찬송	
	305(통 405) 나 같은 죄인 살리신 Amazing Grace! How Sweet the Sound	
	*축도	

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

설교 노트 Sermon Notes

에스겔 Ezekiel 37:1-14 “이 뼈들이 살아날 수 있겠느냐? Can These Bones Live?”

1. 여호와께서 에스겔에게 임재하셔서 그를 데리고 가서 골짜기에서 보여주신 것은 무엇인가? When the hand of the LORD was upon him and took him to the valley, what did he show him? (1-2)
2. 하나님께서는 에스겔에게 무엇을 물으시고 에스겔은 무엇이라 대답하였는가? What did God ask Ezekiel, and how did he answer? (3)
3. 하나님께서 에스겔에게 이 모든 뼈에게 대언하라고 하신 말씀은 무엇인가? What did God tell Ezkiel to prophesy over these bones? (4-6)
4. 에스겔이 하나님의 말씀을 대언하였을 때 뼈들에게 어떤 일이 일어났는가? When Ezekiel prophesied God's words, what happened to the bones? (7-8)
5. 하나님은 에스겔에게 생기를 향하여 무엇이라 대언하게 하셨는가? What did God tell Ezekiel to prophesy to the breath? (9)
6. 에스겔이 하나님의 말씀을 대언하였을 때 뼈들에게 어떤 일이 일어났는가? What Ezekiel prophesied God's words, what happened to the bones? (10)
7. 하나님께서는 이 뼈들이 무엇이라 설명하시는가? What did God explain that these bones were? (11)
8. 하나님께서는 에스겔에게 이스라엘 온 족속을 향하여 무엇이라 대언하라고 하시는가? What did God tell Ezekiel to prophesy to the whole house of Israel? (12-14)

적용 질문 Question for Application:

우리는 요즘 부활하신 예수님께서 우리를 살리신 것을 어떻게 체험하고 느끼는가?
How are we experiencing and feeling that the resurrected Jesus has made us alive these days?

소요리문답 The Shorter Catechisms 98-100

문 98. 기도가 무엇입니까?

답. 기도는 그리스도의 이름으로 우리의 소원을 하나님께 올리는 것인데, 그분의 뜻에 맞는 것을 구하고, 우리의 죄를 고백하고, 그분의 자비하심을 깨달아서 감사하는 것입니다.

Q. 98. What is prayer?

A. Prayer is an offering up of our desires unto God, for things agreeable to his will, in the name of Christ, with confession of our sins, and thankful acknowledgment of his mercies.

문 99. 우리의 기도를 지도하시려고 하나님께서 우리에게 주신 법칙은 무엇입니까?

답. 하나님의 모든 말씀이 우리의 기도를 지도하기에 유용합니다. 다만 특별한 법칙은 그리스도께서 제자들에게 가르쳐 주신 기도, 곧 일반적으로 ‘주님께서 가르치신 기도’라 부르는 것입니다.

Q. 99. What rule hath God given for our direction in prayer?

A. The whole word of God is of use to direct us in prayer; but the special rule of direction is that form of prayer which Christ taught his disciples, commonly called the Lord's prayer.

문 100. 주님께서 가르치신 기도의 머리말이 우리에게 가르치는 것은 무엇입니까?

답. “하늘에 계신 우리 아버지”라는 기도의 머리말은, 자녀들이 아버지에게 나아가듯이 우리로 하여금 모든 거룩한 공경심과 확신을 가지고 도와줄 능력과 마음이 있는 하나님께 나아갈 것을 가르칩니다. 또한 우리가 다른 사람과 함께 기도하고 다른 사람을 위하여 기도할 것을 가르칩니다.

Q. 100. What doth the preface of the Lord's prayer teach us?

A. The preface of the Lord's prayer, which is, Our Father which art in heaven, teacheth us to draw near to God with all holy reverence and confidence, as children to a father able and ready to help us; and that we should pray with and for others.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하신 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.

성령을 믿사오며,

거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,

죄를 사하여 주시는 것과,

몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;

the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen.